

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1927)

Heft: 312

Rubrik: Publications

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

not afraid of discrediting the good name of your country, you would stand up to anyone coming along and act simply and naturally as a Swiss."

Oh, it is simply horrid, that mirror and its language! You would not believe all the things it has told and shown me. However, I had a little bit of inspiration and did not fight against it, but rather thought about its peculiar reflexes. Well, in the end I had to admit the truth of everything it said.

Yes, we are afraid of showing off as Swiss. Everyone seems to have the idea that it is somehow not an honour to be an alien in general, and a Swiss in particular. This may have its cause in the Great War, when every alien was more or less unwanted, but to-day there can be no reason for such behaviour, unless one was not quite straight with the Immigration Officer.

We have our Clubs and Societies where we meet, and where many a good deed has its origin. But as part of a nation amongst another nation we do not do enough. I have noticed individuals standing up to their full height and fighting for the good name and the good cause of the home country with endless endurance. But they seem to have been—and remain—individuals.

True, we cannot all be heroes. We have different work, different qualities, different opportunities. But we all have and can make opportunities to help in one way or another for the benefit of our Country without being disloyal to the country and the people where we stay as guests.

Last week's proceedings at Geneva have shown clearly that it is not the international spirit which is wanted first. It is the proper national spirit which has to build the road to international understanding and international work. Only those members of the League of Nations as it exists, or any other which may one day be called into existence, who are able to and do perform their duties as nations to themselves and their own members can be of greater use in an international union. But the same thing applies to the individuals making up a nation. A man who does not fulfil his duty to his own country can never be a good member of an international union.

So then, it devolves on us to do our bit. We are, by good fortune, the pioneers for nationalism and internationalism. If we are able to live and work amongst foreign nations in a way which forces them to respect and love us, then we have done a great work. By that we have strengthened the bonds between the country of our adoption and the country of our nativity. But in all this we must also remain true to the Home Country as such.

I may be wrong, but I have always felt pained when I have heard of a son or a daughter of a Swiss who was not able to speak one or other of our languages. I, for one, want my children to speak not one, but two of the languages spoken at home, in addition to English. Do not tell me it is impossible. I know it is easy; more easy than it ever will be for the children to learn one of those languages later. A man or woman with many languages is a born pioneer; why not make all our sons and daughters pioneers of internationalism as we Swiss would like it?

That is what—amongst other things which, for reasons of policy I keep to myself—the mirror has told me. And then, having been humiliated, as I was, I remembered that to-morrow was a day of humiliation, our Swiss "Buss- und Bettag."

Believe me, Ladies and Gentlemen,
Yours sincerely, JOHN HENRY.

SWISS MERCANTILE SOCIETY.

EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

Mr. Albert Hollenweger: "The Personal Relation between Worker and Capitalist." Mr. Arthur Merz: "The Hotel Industry at Montreux." Mr. A. Seschliman: "Swiss Cheese." Mr. Max Hintermann, Schaffhausen: "The Swiss Watch Industry." Miss Elsie Gempp, Basle: "Westminster Abbey." Miss Yvonne Baillod, Zurich: "How we should Spend our Leisure Hours." Mr. James Bauert, Zurich: "A Visit to Rheims and the Battlefields." Mr. Ernst Müllhaupt: "Grisons." Mr. Walter Sieber, Münsingen: "The Simplon." Mr. Charles Koch, Paris: "Ideal Holidays." Mr. Maurice Kohrbach, La Chaux-de-Fonds: "The finest Jewel of the British Empire."

The debating classes dealt with the following subjects:—

"Would life be happier without death?" Proposer, Mr. O. Masterman-Smith, Headmaster; Opposer, Mr. W. Schüpfer, Menziken (Aarg.)

"Has a doctor the right to end the sufferings of an incurable patient?" Proposer, Mr. E. Honeger; Opposer, Mr. W. Burren.

"Are you in favour of a National Federation of Europe?" Proposer, Mr. W. Sieber; Opposer, Mr. J. Meier.

A Public Conference will be given at 15, Upper Bedford Place on Monday, 19th September, at 8 o'clock, by the Headmaster on "Why the Christian Religion satisfies me." All members of the S.M.S. are invited.

CITY SWISS CLUB.

Assemblée Mensuelle tenue 6 Septembre au Restaurant Pagani.

Cette Assemblée, précédée du dîner habituel, réunit 44 Membres et amis au local du Club. Mr. L. Jobin, le Président, après avoir proposé les toasts traditionnels, qui sont dûment honorés par l'Assemblée, ouvre la séance officielle à 8h,40 et souhaite la bienvenue aux invités suivants: Dr. Pettavel, Ancien Consul Général de Suisse en Afrique du Sud; Mr. W. Deutsch; Mr. Th. Stegfried; Mr. A. Stahelin, de La Chaux-de-Fonds et Bâle; Mr. E. Mathey, de Les Ponts de Martel; Mr. A. Barbey, Ancien Membre du Club.

Les différentes questions à l'ordre du jour ayant été liquidées normalement, Mr. Despond, sur invitation du Président, donne lecture du rapport qu'il a bien voulu rédiger sur la participation du Club à la Fête des Vignerons à Vevey. Ce rapport, qui a paru in extenso dans le S.O., est très apprécié par l'Assemblée et le Président en remercie l'auteur au nom du Club. Il remercie également Mr. Ch. Chapuis qui s'est chargé des arrangements préliminaires, et a tant contribué au grand succès de la réunion de Vevey. Le déficit occasionné par la séance officielle tenue le 2 août, à Vevey, est ensuite approuvé à l'unanimité.

On discute alors la question des Cinderellas, qui, cette année, auront lieu au Princes Restaurant. La salle a été retenue pour 3 dances; les dates sont fixées et seront publiées en temps opportun. Le prix des billets est fixé comme suit: 10/6 pour dames, et 12/6 pour messieurs. Le séance est levée à 10.05 h.

PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

- 137. Erinnerungen einer Grossmutter, von E. B. 5d.
- 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist 5d.
- 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ... 6d.
- 139. Der Schuss von der Kanzel, von C. F. Meyer 5d.
- 139. Die Frühlocke—Das Ehe-Examen, von Adolf Schmitthener 5d.
- 140. Die Brücke von Rüggsau, von Walter Laedrach 5d.
- 140 (Z). Balmberg-Friedli, von Josef Reinhart 5d.
- 141. Mozart auf der Reise nach Prag, von Eduard Mörike 4d.
- 141 (Z). Das verlorene Lächeln, von Gottfried Keller 5d.
- 142. Gabrieliens Spitzen, von Grethe Auer ... 5d.
- 142 (BE). Der Fabrikbrand, von J. U. Flütisch 5d.
- 143. Der Laufen, von Emil Strauss 4d.
- 143 (BE). Der Wildheuer, von Peter Bratschi 3d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

Nouveautés - Layettes

Junger, tüchtiger Platzvertreter der bei erstklassiger Kundschaft eingeführt ist, wird gesucht.

Schriftliche Offerten erbeten an S.B., c/o. "S.O." 23, Leonard St., London, E.C.2.

Finest German Lager Beer

LIGHT or DARK
guaranteed pre-war standard strength
brewed & bottled by the
**Schultheiss-Patzenhofer
Brauerei A.G.**
BERLIN
(the worlds largest Lager Beer Brewery)
Sole Agents for Great Britain and
Export:
JOHN C. NUSSLE & Co.
8, Cross Lane, Eastcheap,
LONDON, E.C.3.
Phone: Royal 3649.
Single Cases supplied at Wholesale Prices.

THE BEST LUNCH IN LONDON.

Diviani's — 122-3 —
Restaurant NEWGATE STREET
(Opposite the Old Bailey).
A. EUSEBIO, from Pagani's and Frascati's.

BEST SWISS, FRENCH and ENGLISH COOKERY
Table d'Hôte and à la Carte at popular prices.

The Proprietor will be pleased to see you and you will have his personal attention.
Open from 8 a.m. to 11 p.m. All Day Sunday.
ACCOMMODATION FOR LARGE PARTIES.

SWISS BANK CORPORATION,

Our newly instituted service of **TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.

and at our

West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

Telephone Numbers: **MUSEUM 4302 (Visitors)** **MUSEUM 7055 (Office)**
Telegrams: **SOUFFLE** **WESDO. LONDON**
"Ben faranno i Pagani." *Purgatorio C. xiv. Dante*
"Venir se ne doe giù tra' miei Meschini." *Dante. Inferno. C. xxvii.*
Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

Schweizer im Ausland

abonnieren die täglich erscheinende
"Zürcher Volkszeitung"

AUS ZÜRICH,
die als Bote aus der Heimat über alle Ereignisse orientiert.

PROBENUMMERN

durch die Geschäftsstelle Seidengasse Nr. 13, II. Et., Zürich 1

Drink delicious "Ovaltine" at every meal—for Health!

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2
(Langue française.)

Dimanche, 18 Septembre: **Jeûne Fédéral.** 11h. et 6h.30: M. R. Hoffmann-de Vismé. Services de St. Cène matin et soir.

Les cultes du soir sont repris.

L'Ecole du Dimanche rouvrira le 2 Octobre. Signalez les enfants en âge (4 à 5 ans), au pasteur ainsi que les jeunes gens et jeunes filles pour l'instruction religieuse (15 ans).

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Vismé, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798). Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, den 18. September: Eidgenössischer Bettag. Vorm. 11 Uhr: Gottesdienst und Feier des Heilig. Abendmahls.

Die Abendgottesdienste beginnen am 25. September um 7 Uhr.

Sprechstunden: Dienstag 12-1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 3-5 Uhr, im Foyer Suisse. Anfragen wegen Amts-handlungen etc., an den Pfarrer der Gemeinde C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane, W.4. Telephone Chiswick 4156.

FORTHCOMING EVENTS.

Sunday, Sept. 18th, 1927.—SWISS Y.M.C.A.: Celebration of the "Eidgen. Dank-, Buss- & Bettag," at 15, Upper Bedford Place (Foyer Suisse), W.C.1. Reception at 4 p.m. Tea at 4.30 p.m. sharp. (Ladies invited.)

Saturday, Sept. 24th, at 5 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Garden Party, followed by Dancing, at Nuthall's Restaurant, Kingston-on-Thames.

Friday, Nov. 25th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Annual Banquet and Ball at the Victoria Hotel, Northumberland Avenue, W.C.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend. Particulars from the Hon. Secretary, Swiss Choral Society, 74, Charlotte Street, W.1.